Porównanie tłumaczeń II Królewska 18:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mówisz, że słowo warg\* już (jest) radą – a siła w walce?\*\* Komu to teraz zaufałeś, że zbuntowałeś się przeciwko mnie?[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) <x>240 14:23</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Być może jest to niezbyt poprawna mowa obcokrajowca: אְַך־ּדְבַר־ׂשְפָתַיִם עֵצָהּוגְבּורָה לַּמִלְחָמָה אָמַרְּתָ : (1) Mówisz puste słowa, jaką masz siłę do walki? (2) Mówisz, że samo słowo jest radą i siłą do walki; (3) Mówisz, że masz radę i siłę do walki, lecz to są puste słowa. [↑](#footnote-ref-3)